

# Ilaha wax uga soo fulaan Bulshada

Magaalada Bloomington, Minnesota  
Qaybta Adeegyada Bani-aadamka

## Warka Guriyeynta ku Saabsan

### Adeegyada Bani-aadamka

#### Bloomington Human Services

952-563-8733, 952-563-8740 TTY  
1800 W Old Shakopee Rd, Bloomington  
www.ci.bloomington.mn.us

- Qolalka guriga ka bannaan (turjumaanno ayaa la helayaa)
- Qaababka lagu codsanayo qolalka kiradooda la dhimay ama qiimaha kirooyinka suuqa ka jira

### Mas'uuliyiinta Guriyeynta iyo Dib u Horumarinta Bloomington (HRA) Bloomington Housing and Redevelopment Authority

952-563-8937, 952-563-8740 TTY  
1800 W Old Shakopee Rd., Bloomington  
www.ci.bloomington.mn.us

- Barnaamijka warqadda lacag dhimidda ee kirestaha haysta Sekshan 8 (Section 8)
- Barnaamijka guryaha la kireysto
- Barnaamijka guriyeynta dadweynaha
- Deymaha Hagaajinta Guriga

### Hay'adda Isku xiridda Bridging

Bloomington  
www.bridging.org

- Qoysaska dakhligoodu hooseeyo waxaa laga yaabaa iney u qalmaan iney qaataan alaab guri oo lacag la'aan ah
- Si laguugu diro alaab guri oo lacag la'aan ah oo aad ka qaadatid hay'adda Bridging, la xiriir: Adeegyada Aadanaha Magaalada Bloomington ee laga helo 952-563-48733, 952-563-8740 /TTY

### Khadka Guriga Home Line

612-728-5767

www.homelinemn.org

- Xuquuqaha iyo u doodidda kireysteyaasha

Community Resources:  
Somali Translation



## Meelaha Cuntada laga helo

### Rootiga waweyn iyo Kalluunka, Xataa Loaves and Fishes

952-948-0746 (xafiiska Bloomington)  
www.loavesandfishesmn.org

- Cunto kulul oo maalin kasta oo toddobaadka ka mid la isa siiyo oo **bilaash ah**, 5:30 - 6:30 galabnimo, waxaana laga bixiyaa Xarunta Bulshada ee Creekside, 9801 Penn Ave. S. ee ku taalla Bloomington
- Qof kasta waa imaan karaa, isku qoridna la isagama baahna

### Caafimaadka Dadweynaha Bloomington Xafiiska Barnaamijka Cuntada Dheeraadka ah ee WIC (Haweenka, Dhallaanka iyo Carruurta) Bloomington Public Health

952-563-8993, 952-563-8900 TTY  
1900 W Old Shakopee Rd., Bloomington  
www.ci.bloomington.mn.us

- Waraaqaha loogu taloglaay cuntooyinka gaarka ah waxaa helaya haweenka uurka leh, kuwa naaska nuujinaya, ama dhalidda ka dib iyo sidoo kale dhallaanka iyo carruurta da'doodu ka yar tahay 5
- U qalmidda waxaa lagu saleynayaa heerka dakhliga qoyska iyo halista caafimaadka ee jirta

### Barnaamijka Qadada iyo Quraacda Iskuulka Bloomington School Breakfast and Lunch Program

952-806-8770  
www.bloomington.k12.mn.us

- Cuntooyinka nafaqada leh ee loogu talogalay carruurta iskuulka maalmaha iskuulka la aado
- Qoysasku waxaa laga yaabaa iney u qalmaan cuntooyin iskuul oo lacag la'aan ah ama qiimahooda la dhimay

### Naadiga Iibsadeyasaha Creekside Buyer's Club

952-563-4944 V/TTY  
9801 Penn Ave. S, Bloomington

- Naadiga cuntada iibsada ee ku yaalla Xarunta Bulshada Creekside wuxuuna furan yahay Khamiis kasta laga billaabo 9 - 11:15 subaxnimo iyo 12:30 - 1:30 duhurnimo

### Cashada Creekside The City Diner

952-563-4948, 952-563-4944 TTY  
9801 Penn Ave. S, Bloomington  
www.ci.bloomington.mn.us

- Cuntooyin duhurkii laah oo nafaqo leh maalmaha toddobaadkana laga bixiyoo Xarunta Bulshada Creekside, 9801 Penn Ave. S.
- Lacag ayaa laga yaabaa in la isaga qaado

### Qiimaha Dadka oo Dhan loogu Talagalay Fare For All

952-563-4944 V/TTY  
www.emergencyfoodshelf.org

- Barnaamij cunto oo bishiiba mar ah oo ay la socoto tusmooyin dakhli la'aan ah
- Lacag ayaa laga yaabaa in la isaga qaado

### Khaanadaha Cuntada VEAP

952-888-9616  
9728 Irving Ave. S., Bloomington  
www.veapvolunteers.org

- Waxay bixisaa cunto dukaan badeeco oo saddex maalmood kaafisa oo loogu talagalay xaaladaha deg-degta ah
- Waxay sidoo kale bixisaa cuntooyinka maalmaha fasaxa ama badeecooyinka dadka waayeelka ah, dadka naafonnimada qaba ama kuwa dakhligoodu hooseeyo

### Kaalmada Dhaqaalaha ee Deegaanka Hennepin – Kaararka Cuntada lagu qaato Hennepin County Economic Assistance-Food Stamps

612-596-1300, 612-348-3207 TTY  
www.co.hennepin.mn.us

- Waxaa laga yaabaa inaad u qalanto kaararka Cuntada, ee loo isticmaalo in cunto lagu iibsado

### Cuntooyinka Karsan ee Guriga la isugu Keeno

952-835-1665

- Cuntooyin kulul, oo nafaqo leh oo guriga loogu geeyo dadka deggan Bloomington ee aan guriga ka soo bixi karin Isniin\ - Jimce
- Lacag ayaa laga yaabaa in la isaga qaado

ISTICMAALEYAASHA TTY  
Barnaamijyada aan lagu qorin lambarrada  
TTY, kala xiriir  
**Adeegga Isu Dhiidhiibka Minnesota**  
ee laga helo 1-800-627-3529 ama 711.

## Meelaha Sharciga lagala Xiriir

### Ururka Kaalmada Sharciga ee Minneapolis Legal Aid Society

612-332-1441

430 1st Ave. N, Ste 300, Minneapolis  
www.midmnlegal.org

- Waxaa u qalma dadka dakhligoodu hooseeyo ee deggan Deegaanka Hennepin
- Matalaad sharci oo bilaash ah oo la xiriirta arrimaha faa'iidooyinka dowladda laga qaato (lacagta cayrta si aad u shaqaysto, kaararka cuntada lagu qaato, lacagta shaqo la'aanta la isku siiyo, nabadsugidda bulshada), arrimaha guriyeynta (murannada u dhexeeya kireystaha/milkiilaha), qoyska, dhallinyarada (12 - 17 sanadood jira ee la kulma faraxumeynta, la dayacay ama la isaga tagay; waayeelka iyo arrimaha macaamiisha
- Kaalmo la iska siiyo dukumentiyada socdaalka iyo waraaqaha muwaadinnimada

### Ugddiga Xuquuqaha Bani Aadanka Bloomington Human Rights Commission

952-563-8733, 952-563-8740 TTY

www.ci.bloomington.mn.us

- Wuxuu dhex-dhexaadiyaa dacwooyinka takooridda ee ka dhaca Bloomington
- Wuxuu dadka baraa uguna dooda arrimaha xuquuqaha aadanaha

### Adeegyada Muwaadinnimada iyo Socdaalka U.S Citizenship and Immigration Services

1-800-375-5283

2901 Metro Dr., Ste 100, Bloomington

www.uscis.gov

- Adeegyada socdaalka

### Rugta Socdaalka Immigration Clinic

612-825-6863

3400 Park Ave. S, Minneapolis

- Talo sharciiyeed oo aan lacag lagaaga qaadeyn oo la xiriirta arrimaha socdaalka
- Khamiis kasta, 3 – 5 galabnimo; kuna saleysan in loo adeego, qofkii horta yimaada

## Kaalmo Shaqaaleyn

### Waaxda Shaqaaleynta iyo Horumarinta Dhaqaalaha MN Department of Employment and Economic Development

www.uimn.org

- Shaqo la'aan

### Xarunta Xoogga Shaqaalaha MN Workforce Center

952-346-4000, 952-346-4043 TTY

www.mnwfc.org

- Taxanaha shaqooyinka bannaan iyo meelaha laga helo shaqaaleynta

## Meelaha laga helo Gaadiidka

### Khadka BE

612-373-3333, 612-341-0140 TTY

- Gaadiidka baska ee ka jira Bloomington iyo Edina maalin kasta oo toddobaadka ka mid ah

### Adeegga Gaadiidka ee Degmada Bloomington City of Bloomington Transportation Service

952-563-4948, 952-563-4944 TTY

www.ci.bloomington.mn.us

- Gaadiidka ka shaqeeya Magaalada Bloomington kaliya.
- Waxay socdaalaan oo la helaa Isniin-Jimce, waqtiyada iyo sicirkaba na soo wac.

### Gaadiidka Magaalada Weyn Metro Transit

612-373-3333, 612-341-0140 TTY

www.metrotransit.org

- Gaadiidka Magaalada weyn oo dhan ka shaqeeya

### VEAP (Mutadwiciinta u Qoran iney Kaalmeeyaan Dadka)

952-888-9616

9728 Irving Ave. S, Bloomington

www.veapvolunteers.org

- Soo wac 9 subaxnimo - 4 galabnimo ka dibna u dhaaf fartiin cod ah
- Si boos laguugu reebo waxaa lagaaga baahan yahay toddobo maalmood ka hor
- Lacag ayaa laga yaabaa in la isaga qaado

## Xarumaha laga helo Warka iyo Waxyaabah kale

### Adeegyada Bani-aadamka Bloomington Human Services

952-563-8733, 952-563-8740 TTY

1800 W Old Shakopee Rd, Bloomington

www.ci.bloomington.mn.us

- Wuxuu shakhsiyadka ku xidhaa barnaamijyada adeegga aadanaha iyo warka

### Adeegga Qoyska & Carruurta Family & Children's Service

612-728-2061 or 952-967-9060

Loffler Building, Ste 318

1101 E 78th St, Bloomington

www.everyfamilymatters.org

- Wuxuu bixiyaa, u doodid, turjumid, wuxuu caawiyaa inuu qeexo ilaha dhaqan ahaan habboon

### Xafiiska Deegaanka Hennepin ee Adeegyada Dhaqammada Badan Hennepin County Offices of Multi-Cultural Services

612-348-2193

330 S 12th St., Ste 450, Minneapolis

www.co.hennepin.mn.us

- Xiriir wada shaqayn ayaa la helayaa si shakhsiyadka looga caawiyey iney codsadaan adeegyada Deegaanka

### Isu Tagga Bulshada Soomaalida ee ka jirta Minnesota (CSCM) The Confederation for Somali Community in Minnesota (CSCM)

612-338-5282

420 15th Ave. S, Minneapolis

www.cscmn.org

- Xoojinta awoodda Soomaalida ku sugan MN si markaas ay u noqdaan kuwa bulshada wax ku biiriya, iyagoo dhaqankoodana haysta
- Adeegyo dejin oo la iska imaan karo: Isu dirid guriyeyn, Fasallo ESL, Meelo Sharci laga helo iyo adeegyo kale oo bulsho oo kala duwan

### Gargaarka Adduunka World Relief

612-798-4332

1515 E 66th St., Richfield

www.wr.org

- Shaqaaleyn, dib u dejin qaxooti, iyo kaalmo la iska siiyo waraaqaha socdaalka

## Tamashlaha

**Beeraha Nasashada iyo Tamashlaha**  
**Magaalada Bloomington City of**  
**Bloomington Parks and Recreation**  
952-563-8877, 952-563-8740 TTY  
1800 W Old Shakopee Rd., Bloomington  
[www.ci.bloomington.mn.us](http://www.ci.bloomington.mn.us)

- Barnaamijyo tamashle oo sanadka oo socda oo loogu talagalay dhammaan dadka awood kasta leh

### **Xarunta Farshaxanka Bloomington Art Center**

952-563-8587  
1800 W Old Shakopee Rd., Bloomington  
[www.bloomingtonartcenter.com](http://www.bloomingtonartcenter.com)

- Fursado soo bandhigid, fasallo farshaxan iyo masrax

### **Ururka Atleetikada Bloomington Athletic Association (BAA)**

[www.baaonline.org](http://www.baaonline.org)

- Barnaamijyo cayaaro dhallinyaro oo la soo abaabulay

### **Ururka Dhallinyarada Boy Scouts**

763-545-4550  
[www.northernstarbsa.org](http://www.northernstarbsa.org)

- Barnaamijka horumarinta dhallinyarada

### **Xarunta Dhallinyarada Galaxy Youth Center**

952-681-6124  
[www.bloomington.k12.mn.us](http://www.bloomington.k12.mn.us)

- Tamashle, hoggaamin, isdhexgal, waxbarasho iyo adeeg loogu talagalay dhallinyarada ku jirta heerarka 6 - 8

### **Ururka Gabdhaha Girl Scouts**

763-535-4602  
[www.girlscoutsmpls.org](http://www.girlscoutsmpls.org)

- Barnaamijka horumarinta gabdhaha

### **YMCA-da Southdale**

952-835-2567  
[www.ymcatwincities.org](http://www.ymcatwincities.org)

- Barnaamijyo bulsho, tamashle iyo mucaskar

### **Maxaa Isku Dhacaya What's Up**

[www.uwmisp.org](http://www.uwmisp.org)

- Khadka warka dhallinyarada ee bilaashka ah

## Taageerada/La Talinta loogu talagalay Dhowr iyo Toban Jiryada iyo Qoysaska

### **Caafimaadka Dadweynaha Bloomington Public Health**

952-563-8900 V/TTY  
1900 W Old Shakopee Rd., Bloomington  
[www.ci.bloomington.mn.us](http://www.ci.bloomington.mn.us)

- Rugo carruur iyo dhallinyaro, qorsheyn qoys iyo adeegyo loogu talagalay kuwa qaangaadhka ah, dhowr iyo toban jiryada uurka leh iyo dhowr iyo toban jiryada waalidka ah

### **Isku Xidhka Dhallinyarada Baxsadka ah The Bridge for Runaway Youth**

612-377-8800  
1111 W 22nd St., Minneapolis  
[www.bridgeforyouth.org](http://www.bridgeforyouth.org)

- La talin shakhsi ahaaneed, qoys iyo dhowr iyo toban jirba loogu talagalay

### **Saldhig/Aasaasi Cornerstone**

952-884-0330  
[www.cornerstonemn.org](http://www.cornerstonemn.org)

- U adeegyada shakhsiyaadka la kulma waxyeellada qoyska gudhiisa ka dhacda

### **Isku Xidhka Qalalaasaha Crisis Connection**

612-379-6363  
[www.crisis.org](http://www.crisis.org)

- Khad caawin oo 24 saac ah oo loogu talagalay isla talinta guud iyo qalalaasaha maaliintii looguna talagalay ka hortagga is del-delidda, waxyeellada gudaha, kufsiga, faraxumeynta ilmaha, diiqada iyo arrimaha kale ee noloshu

### **Adeegga Qoyska iyo Carruurta – Hindisaha Guusha Iskuulka Familiy and Children's Services**

952-884-7353  
Loffler Building, Ste 318  
1101 E 78th St, Bloomington  
[www.everyfamilymatters.org](http://www.everyfamilymatters.org)

- Caawino loogu talagalay carruurta jirta da'da iskuulka iyo waalidiintooda
- Adeeg isla talin

### **Storefront/Waxqabadka Dhallinyarada**

612-861-1675  
6425 Nicollet Ave. S, Richfield  
[www.storefront.org](http://www.storefront.org)

- Wuxuu kor u qaadaa horumar dhallinyaro oo mirodhal ah oo loogu talagalay carruurta jirta da'da iskuulka iyadoo loo marayo waxbarasho, barnaamij daaweyn iyo soo dhexgelid

### **Bloomington-ta Midowday ee loogu talagalay Dhallinyarada Bloomington United for Youth (BUY)**

952-681-6527  
[www.tricitypartners.org](http://www.tricitypartners.org)

- Wuxuu kor u qaadaa horumarinta jawi taageero leh iyo kartida shakhsi ahaaneed ee carruurta ay u baahan yihiin si ay u guuleystaan

### **Kooxda Geedka Guriga Tree House**

952-253-0812  
9030 W Bloomington Freeway, Bloomington  
[www.treehouseyouth.org](http://www.treehouseyouth.org)

- Kooxo taageero, fursado la talin iyo tamashle loogu talagalay dhallinyarada arbushmay ee ku sugan Bloomington iyo Richfield

## Caaymis Kaalmo Dhaqaale / Caafimaad

### **Barnaamijka Adeegyada**

#### **Maaliyadeed ee Deg-degta ah (VEAP) Mutadawiciinta Isu Qoray iney Dadka Kaalmeeyaan**

952-888-9616 si ballan laguugu dhigo  
9728 Irving Ave. S, Bloomington  
[www.veapvolunteers.org](http://www.veapvolunteers.org)

### **Kaalmada Dhaqaale ee ka jirta Deegaanka Hennepin County Economic Assistance**

612-596-1300  
[www.co.hennepin.mn.us](http://www.co.hennepin.mn.us)

### **Kaalmada Caafimaad ee ka jirta Deegaanka Hennepin County Medical Assistance**

612-596-1300  
[www.co.hennepin.mn.us](http://www.co.hennepin.mn.us)

### **Daryeelka Minnesota Care**

651-297-3862 ama 1-800-657-3672

### **Kaalmada Guud Daryeel Caafimaad General Assistance medical Care (GAMC)**

651-431-2670 ama 1-800-657-3739

## Daryeelka Carruurta

**Unugga Kaalmada Daryeelka Carruurta Deegaanka Hennepin County Child Care Assistance Unit**  
612-348-5937  
www.co.hennepin.mn.us

- Kaalmo maaliyadeed oo loogu talagalay daryeelka carruurta

**Meelaha laga help daryeelid Carruur Resources for Child Caring**  
651-641-0305  
www.resourcesforchildcare.org

- Isu diridda bixiyeyaasha daryeelka carruurta.

## Daryeel Caafimaad

**Caafimaadka Dadweynaha Bloomington Public Health**  
952-563-8900 V/TTY  
1900 W Old Shakopee Rd., Bloomington  
www.ci.bloomington.mn.us

- WIC (Women, Infants, Children) (Haween, Sabi, Caruur), Tallaalka, Cirbadaha-Hargabka, qiimeynta qatarta caafimaad, baaritaanka caafimaadka haweenka, rugaha dadka duqowda.

## Iskuulka Degmada Bloomington

952-681-6400  
www.bloomington.k12.mn.us

- SHAPE (Barnaamijyada waxbarashada dadka waaweyn, oo ay ku jiraan maaddooyinka ESL iyo GED) 952-681-6170  
2575 W. 88th St., Bloomington
- Xiriirka mutadawiciinta Volunteer Connection (Cawaino loogu talagalay dadka baranaya luqadda Ingiriiska iyo dadka wawaeyn ee raadinaya shaqo) 952-681-6109
- Safariga Ilmaha Kid's Safari (daryeel ilmood iskuulka ka hor iyo ka dib) 952-681-6108

## Mutadawicidda iyo Hagidda

**Adeegyada Bani-aadamka Bloomington Human Services**  
952-563-8733, 952-563-8740 TTY  
1800 W Old Shakopee Rd, Bloomington  
www.ci.bloomington.mn.us

- Fursadaha Mutadawicidda

**Wadaagga Hagidda The Mentoring Partnership**  
612-370-9180  
81 S. 9th St., Ste 200, Minneapolis  
www.mentoringworks.org

- Fursadaha hagidda si loo sameeyo xiriir dhex mara dadka waaweyn iyo dhallinyarada

## Adeegyada Bani-aadamka Bloomington ee ka jira Xarunta Bulshada Creekside

**Barnaamijyada dadka Da'da ah ee soo socda waxay ku yaallaan Xarunta Bulshada Creekside, 9801 Penn Ave. S. Si aad u heshid war dheeraad oo ku saabsan barnaamij kasta oo halkan lagu taxay, fadlan wac 952-563-4944 V/TTY**

- Farshaxanka iyo Xardhidda
- Kooxaha Kaarka
- Barnaamijyada Caafimaadka, Fayoobaanta iyo Wacnaanta
- War iyo Meelo fog Gaaridda
- Fursadaha Hoggaaminta
- Kooxaha Muusikada
- Barnaamijyada Nafaqada
- Meelo Fog ugu tagidda Dadka Da'da ah, Deb Hoger, 952-888-7121
- Cayaaraha iyo Tamashlaha
- Kooxaha Taageerada
- Fursadaha Mutadawicidda

## Lambarrada Telefoonka ee Muhiimka ah

- Barxadda Dadyowga ee Bloomington (City Hall) 952-563-8700  
www.ci.bloomington.mn.us
- Adeegyada Bani-aadamka Bloomington Human Services 952-563-8733, 952-563-8740 TTY  
www.ci.bloomington.mn.us
- Xarunta Bulshada Creekside 952-563-4944 V/TTY  
www.ci.bloomington.mn.us
- Waaxda Booliiska Bloomington Police Department (Wixii aan Deg-deg ahayn) 952-563-4900  
**Wixii deg-deg ah, wac 911**  
www.ci.bloomington.mn.us
- Xarunta PACER, Inc. (Oo loogu talagalay carruurta naafonnimada qabta iyo qoysaskooda) 952-838-9000 www.pacer.org
- Waaxda Baabuurta Department of Motor Vehicle (Shatiyada Baabuur Wadidda) 952-563-8719  
9930 Logan Ave. S, Bloomington  
www.ci.bloomington.mn.us
- Waaxda Adeegyada Bani-aadamka Minnesota Hab Isu Dirid Telefoon Luqado badan (Soomaali) Minnesota Department of Human Services Multilingual Phone Referral System 1-888-547-8829
- Khadka Luqadda ee Language Line 1-800-528-5888, Adeeg turjumid oo adigoo telefoonka ku jira lagu qabanayo ayaa laga helayaa 24 saac maalintii oo lacag la isaga qaadayo (waxayna aqbalaan kaararka deynta) www.languageline.com



**Waxaa isku soo xidhay Qaybta Adeegyada Bani-aadamka Magaalada Bloomington**  
Barxadda Dadyowga ee Bloomington  
1800 West Old Shakopee Road  
Bloomington, MN 55431-3027  
www.ci.bloomington.mn.us

**Si aad u heshid nuqullo ama aad su'aalo u weydiiso, soo wac 952-563-8733, 952-563-8740 TTY**

Magaalada Bloomington cidna kama takoorto iyadoo ku saleysan naafonnimo u oggolaanshada ama awood u yeelashada, ama la daaweynta, ama shaqaaleynta, adeegyadeeda, barnamijyada, ama hawlaha. Marka la codsado, hoy ayaa la siinayaa shakhsiyaadka naafonnimada qaba si ay uga qayb qaataan dhammaan adeegyada Magaalada Bloomington, barnamijyada, iyo hawlaha. Marka la codsado, warkaan waxaa lagu heli karayaa qoraalka Indhooleyasha, daabacaad far waaweyn, cajalad maqal ah iyo/ama cajalad kombuyutark.